



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
800 Burrard Street, Room 219
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver, BC V6Z 0B9
Bid Fax: (604) 775-7526

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government
Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
219 - 800 Burrard Street
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver, BC V6Z 0B9

Title - Sujet Compact Excavator	
Solicitation No. - N° de l'invitation 01555-170511/A	Date 2016-10-25
Client Reference No. - N° de référence du client 01555-170511	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-531-7895	
File No. - N° de dossier VAN-6-39217 (531)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-12-05	Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mak, Goretti M.	Buyer Id - Id de l'acheteur van531
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7649 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD 6947 HWY 7 P.O.BOX 1000 AGASSIZ British Columbia V0M1A0 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE OF CONTENTS

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS ET INSTRUCTIONS.....	2
1.1 BESOIN.....	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUSMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	2
2.3 ENQUIRIES - BID SOLICITATION.....	2
PARTIE 3 - BID PREPARATION POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....	5
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	6
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	6
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	6
PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	7
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	7
6.2 REQUIREMENT	7
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT	7
6.5 RESPONSABLES.....	8
6.6 DURÉE PAIEMENT	9
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	9
6.8 ATTESTATIONS	9
6.9 LOIS APPLICABLES	9
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS.....	9
6.11 CLAUSES DU GUIDE DES CCUA	10
6.12 GARANTIE - ENTREPRENEUR RESPONSABLE DE TOUS LES FRAIS	10
ANNEXE A	11
BESOIN.....	11
ANNEXE A	15
BASE DE PAIEMENT.....	15
FORMULAIRE A - FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION.....	16
FORMULAIRE B : FORMULAIRE DE JUSTIFICATION À L'APPUI DE LA CONFORMITÉ TECHNIQUE	17

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS ET INSTRUCTIONS

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). »

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2016-04-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit:

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : 180 jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 7 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des

réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Colombie-Britannique, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - BID PREPARATION POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I: Soumission technique (2 copies papier)

Section II: Soumission financière (1 hard copy)

Section III: Attestations (1 hard copy)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

La soumission technique comprend ce qui suit :

i. Formulaire de présentation des soumissions:

Les soumissionnaires devraient joindre le formulaire de présentation des soumissions à leur soumission. Ce formulaire constitue un document général sur lequel les soumissionnaires peuvent fournir les renseignements exigés dans le cadre de l'évaluation de la soumission et de l'attribution du contrat, tels que le nom d'une personne-ressource, leur numéro d'entreprise – approvisionnement, leur statut en vertu du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, etc. L'utilisation de ce formulaire pour fournir les renseignements n'est pas obligatoire, mais elle est recommandée. Si le Canada considère que les renseignements requis par le formulaire de présentation des soumissions sont incomplets ou doivent être corrigés, le Canada accordera au soumissionnaire la chance de compléter ou de corriger ces renseignements.

ii. Formulaire de justification à l'appui de la conformité technique :

Dans la soumission technique, le soumissionnaire doit prouver sa conformité ainsi que celle [de la solution qu'il propose aux articles de l'annexe A (Besoin) précisés dans le formulaire de justification à l'appui de la conformité technique, qui constitue le format demandé pour fournir la justification. Il n'est pas obligatoire que le formulaire de justification à l'appui de la conformité technique traite des parties de la présente demande de soumissions qui ne sont pas mentionnées dans le formulaire.

Soumissionnaires:

- a) doivent indiquer le nom de marque ainsi que le modèle ou le numéro de pièce du produit proposé;
- b) doivent fournir les spécifications complètes et les documents techniques démontrant que le produit proposé satisfait aux exigences obligatoires indiquées dans l'invitation à soumissionner (formulaire B).

Lorsque le Canada détermine que la justification n'est pas complète, le soumissionnaire sera jugé non conforme et sa soumission sera rejetée. La justification peut mentionner des documents supplémentaires joints à la soumission. Cette information peut être mentionnée dans la colonne « Référence » du formulaire de justification à l'appui de la conformité technique, où les soumissionnaires doivent inclure l'endroit précis où se trouvent les documents d'accompagnement, y compris le titre du document et les numéros de page et d'alinéa. Lorsque la référence n'est pas suffisamment précise, le Canada peut demander au soumissionnaire de lui préciser l'endroit approprié dans le document.

Dans l'évaluation des soumissions, le Canada peut, sans toutefois être obligé de le faire, demander aux soumissionnaires de démontrer, à leurs propres frais, que le produit qu'ils proposent satisfait à toutes les exigences obligatoires indiquées dans la demande de soumissions.

iii. Meilleure date de livraison - soumission

Bien que la livraison soit demandée pour le mars 31 2017, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le _____.

Section II: Soumission financière

- i. Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Commande initiale

- a) **Les** soumissionnaires doivent fournir de prix unitaire ferme. Le prix unitaire doivent inclure tous les droits de douane; les taxes de vente sont en sus.

Biens Optionnels:

Les soumissionnaires doivent indiquer des prix unitaires fermes pour les biens optionnels, FAB destination, inclure les coûts d'expédition et de déchargement, détaillées à l'annexe B

- ii. **Prix non indiqués:** On demande aux soumissionnaires d'entrer 0,00\$ pour tout article qu'ils ne comptent pas facturer ou qui ont déjà été ajoutés à d'autres prix dans le tableau. Si le soumissionnaire laisse le champ vierge, le Canada considérera le prix comme étant 0,00\$ aux fins d'évaluation et pourrait demander au soumissionnaire de confirmer que le prix est bel et bien 0,00\$. Aucun soumissionnaire ne sera autorisé ajouter ou à modifier un prix lors de cette confirmation. Si le soumissionnaire refuse de confirmer que le prix d'un champ vierge est de 0,00\$, sa soumission sera déclarée non recevable.

3.1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

Section III: Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- (a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- (b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions incluant les critères d'évaluation technique et financier mentionnés ci-bas.

4. 1.1.1 Critères techniques obligatoires

Chaque soumission fera l'objet d'un examen pour en déterminer la conformité aux exigences obligatoires de la demande de soumissions. Tous les éléments de la demande de soumissions désignés précisément par les termes « doit », « doivent » ou « obligatoire » constituent des exigences obligatoires. Les soumissions qui ne respectent pas toutes les exigences obligatoires, sans exception, seront déclarées irrecevables et rejetées.

Les exigences techniques obligatoires sont décrites à l'annexe A.

4.1.2 Évaluation financière

Évaluation du prix – Bid

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens Clause du Guide des.

Aux fins d'évaluation, le prix soumissionné total à l'aide des tableaux de prix remplis par les soumissionnaire sera calculée comme suit :

Le prix unitaire cité pour l'article 1.1 de l'annexe B, multiplié par 1 unité;
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.2 de l'annexe B, multiplié par 1 unité;
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.3 de l'annexe B, multiplié par 1 unité

ce qui donne le prix soumissionné total.

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Basis of Selection – Mandatory Technical Criteria

Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Clauses du Guide des CCUA A0031 (2010-08-16), Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit assurer la fourniture, la livraison et le déchargement de une(1) Excavatrice compacte, Marque et modèle _____ et l'accessoires conformément au besoin décrit à l'annexe « **A** ».

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3.2 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'annexe B du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant le 31 mars 2018 en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 livraison

6.4.1.1 Date de livraison

Bien que la livraison soit demandée pour le mars 31 2017, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le _____.

6.4.1.2 Livraison totale (Biens optionnels)

L'entrepreneur doit avoir terminé la livraison totale dans les _____ jours civils à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat (date de la commande).

6.4.1.3 Instructions d'expédition - franco à bord Destination

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat :

FAB destination:
Agriculture & Agri-Food Canada
Agassiz Research and Development Centre
6947 Hwy 7
Agassiz, BC V0M 1A0

incluant tous les frais de livraison, les droits de douanes et les taxes applicables. Les taxes de vente sont en sus.

6.4.2 Livraison et déchargement

Clause du *Guide des CCUA* D0018C (2007-11-30), Livraison et déchargement

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Goretti Mak
Supply Specialist
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
Room 219 - 800 Burrard Street,
Vancouver, B.C. V6Z 0B9

Telephone: 604-775-7649 Facsimile: 604-775-7526
E-mail address: Goretti.Mak@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ ____ ____
Télécopieur : ____ ____ ____
Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'Énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

6.6 Durée Paiement

6.6.1 Base de paiement

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm lot price, as specified in Annex B for a cost of \$_____ (insert the amount at contract award). Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

Canada will not pay the Contractor excavator for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.6.2 Limite de prix

SACC Manual clause C6000C (2011-05-16) Limite de prix

6.6.3 Méthode de paiement (Pour chaque zone de projet)

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12) Paiement unique

6.7 Instructions relatives à la facturation

6.7.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

6.8 Attestations

6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____ (*insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu*), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales 2010A (2015-09-03), biens (complexité moyenne)
- (c) Annexe A, Besoin;
- (d) Annexe B, **Base de paiement**;
- (e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (*inscrire la date de la soumission*) (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le _____ » ou « , modifiée le _____ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

6.11 Clauses du Guide des CCUA

Clause du *Guide des CCUA* B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique

Clause du *Guide des CCUA* B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires

6.12 Garantie - Entrepreneur responsable de tous les frais

L'article 09 intitulé Garantie des conditions générales 2010A est modifié en supprimant le paragraphe 2 en le remplaçant par ce qui suit :

L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux aux locaux de l'entrepreneur pour leur remplacement, réparation ou rectification. L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux qui sont remplacés ou rectifiés, au lieu de livraison précisé dans le contrat ou à un autre endroit désigné par le Canada. Cependant, lorsque le Canada est d'avis qu'un tel déplacement n'est pas pratique, l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent. Lorsque l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent, l'entrepreneur est responsable de tous les coûts engagés pour les réparations ou rectifications nécessaires et le Canada ne remboursera pas l'entrepreneur pour ces coûts.

Toutes les autres dispositions de la garantie demeurent en vigueur.

ANNEXE A

BESOIN

A1. Portée

Fournir et livrer au Centre de recherche et de développement d'Agassiz d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) à Agassiz (Colombie-Britannique), Canada, une excavatrice compacte à moteur diesel de niveau 4 d'au moins 40 HP ou mieux, capable de creuser jusqu'à au moins 11 pi de profondeur. Tous les articles mentionnés dans la présente spécification doivent être inclus dans la configuration de base. Les articles supplémentaires mentionnés doivent être fournis avec l'excavatrice dans un état prêt à être utilisé et ces articles doivent être facilement interchangeables.

A2. Exigences générales

A2.1 Exigences normalisées L L'excavatrice compacte doit :

A2.1.1 être un produit commercial standard nouvellement construit;

A2.1.2 avoir démontré son acceptabilité auprès de l'industrie par sa construction, et avoir été vendu dans le commerce et avoir fait ses preuves en service dans l'application précisée pendant au moins un (1) an (2015-2016), ou, dans le cas d'une excavatrice récemment acceptée, le constructeur doit présenter des données d'essai et opérationnelles valides suffisantes pour démontrer l'acceptabilité de l'excavatrice.

A2.2 Aperçu

A2.2.1 L'excavatrice compacte fournie dans le cadre de la présente spécification doit comprendre des chenilles en caoutchouc, une fonction de ralenti automatique, des fonctions de surveillance et d'arrêt du moteur et du circuit hydraulique, deux vitesses de déplacement avec changement de vitesses automatique, ainsi que des dispositifs de verrouillage de la console de commande.

A2.2.2 L'excavatrice compacte doit être fournie avec tous les accessoires normalement fournis et installés sur ce type de véhicule, et ce, qu'ils soient spécifiés ou non dans le présent document, afin de permettre à l'excavatrice de fonctionner, tout au long de l'année, conformément aux spécifications du fabricant sur route et hors route, y compris sur des terrains accidentés dans toutes les conditions météorologiques.

A2.2.3 L'excavatrice compacte fournie doit pouvoir fonctionner sans la moindre défaillance de ses composants lorsqu'elle est exploitée de manière continue au régime maximal spécifié.

A3. Normes et règlements

A3.1 Généralités

Toutes les normes et toutes les spécifications indiquées dans le présent document font référence aux versions les plus récentes (c.-à-d. : Society of Automotive Engineers L Toutes les mentions « SAE » qui figurent dans cette spécification renvoient à la version la plus récente de la spécification publiée par la SAE.)

A4. Instructions relatives à la livraison

A4.1 Préparation avant livraison

La préparation de la livraison doit être effectuée par le concessionnaire du fabricant qui se trouve le plus près du lieu d'exploitation de l'excavatrice. L'excavatrice doit être lubrifiée et préparée exclusivement avec des produits adaptés aux conditions climatiques de la région dans laquelle l'excavatrice sera exploitée.

A4.2 Inspection

L'entrepreneur a la responsabilité de veiller à ce que l'excavatrice compacte fasse l'objet d'essais et d'une inspection exhaustive avant la livraison. AAC a le droit d'inspecter l'excavatrice compacte à n'importe quelle étape de la production et de faire corriger sur demande toute les non-conformités.

Une inspection finale doit être effectuée par le destinataire au moment de la livraison.

A4.3 Documents

Tous les documents nécessaires (certificat d'origine, bordereau de pesée, etc.) requis pour l'obtention du permis d'utilisation de l'excavatrice compacte sur la voie publique, par l'autorité provinciale compétente, doivent être fournis au destinataire à la livraison de l'excavatrice.

A5 Garantie et manuels

A5.1 Manuels

L'entrepreneur doit fournir, à la livraison de l'excavatrice compacte, un exemplaire anglais du manuel d'utilisation, du manuel d'entretien et du catalogue des pièces de rechange de l'excavatrice.

A5.2 Période de garantie

L'excavatrice doit être accompagnée d'une garantie de service sur place couvrant tous les composants et toute la main-d'œuvre nécessaire à la réparation, et ce, pendant un minimum de 12 mois à compter de la date de mise en service de l'excavatrice.

La garantie sur place doit comprendre un entretien de l'équipement initial par le fabricant, y compris tous les filtres, les fluides, les frais de déplacement et de subsistance et les coûts de la main-d'œuvre.

A5.3 Réclamations au titre de la garantie

Pendant la période de garantie, l'entrepreneur doit débiter les réparations dans un délai de 24 heures après avoir reçu une demande de la part d'AAC.

Si l'entrepreneur n'est pas en mesure de débiter dans un délai de 48 heures, AAC se réserve le droit de contacter un réparateur certifié local pour effectuer les travaux et de remettre la facture des réparations à l'entrepreneur.

A5.4 Dépôt de réparation L Établissement responsable d'exécuter les réparations au titre de la garantie

A6. Spécifications relatives à l'excavatrice compacte

A6.1 Capacités de l'excavatrice

- A6.1.1 L'excavatrice compacte doit avoir une vitesse de fonctionnement minimale d'au moins 3 mi/h au rapport le plus élevé.
- A6.1.2 La largeur hors tout maximale ne doit pas dépasser 70 po.
- A6.1.3 Hauteur jusqu'au dessus du cadre de protection.

A6.2 Moteur

- A6.2.1 Un indicateur de pression et de température de l'huile doit être fourni, ainsi qu'un horomètre.
- A6.2.2 Le liquide de refroidissement doit assurer une protection jusqu'à une température de -20 °C.
- A6.2.3 La puissance nette du moteur diesel de niveau 4 doit être d'au moins 40 HP.
- A6.2.4 L'excavatrice doit comprendre une fonction de ralenti automatique.

A6.3 Circuit hydraulique

- A6.3.1 Le circuit hydraulique doit comprendre une capacité d'huile adéquate, un système de filtration (avec filtres remplaçables), des dispositifs de contrôle de la pression et des dispositifs de relâchement, ainsi que n'importe quel autre équipement nécessaire pour assurer une utilisation sécuritaire et satisfaisante de l'excavatrice compacte et de ses accessoires.
- A6.3.2 Les conduites hydrauliques pour les accessoires doivent être faciles à raccorder au circuit au moyen de raccords à dégagement rapide. Le circuit doit comporter des diviseurs de débit, des régulateurs de débit et autres dispositifs nécessaires pour assurer le fonctionnement satisfaisant des accessoires précisés.
- A6.3.3 La ou les pompes à huile hydrauliques doivent être entraînées par le moteur par le biais d'une ou plusieurs transmissions mécaniques directes. Le maximum est de 20 gal/min.
- A6.3.4 La boîte de vitesses doit être de type à entraînement hydrostatique avec une plage de vitesse à variation continue d'au moins 4 km/h.

A6.4 Dispositifs électriques

- A6.4.1 L'excavatrice doit comprendre un avertisseur sonore de recul d'au moins 97 dBa conformément à la norme SAE J994, type C.
- A6.4.2 Elle doit également comprendre un klaxon électrique ou pneumatique.
- A6.4.3 Les dispositifs d'éclairage minimaux requis sont les suivants : projecteurs et feux de déplacement à l'avant et à l'arrière et plafonnier de cabine.
- A6.4.4 L'excavatrice doit être munie d'un feu rotatif jaune visible sur 360° de classe I posé à l'emplacement le plus haut.

A6.5 Réservoir

- A6.5.1 Le réservoir de carburant doit avoir une capacité d'au moins 20 L.

A6.6 Freins

- A6.6.1 L'excavatrice doit comporter des freins sur les deux roues motrices.

A6.7 Châssis

- A6.7.1 L'excavatrice doit être munie de chenilles en caoutchouc d'au moins 10 po de largeur.
- A6.7.2 Elle doit pouvoir se déplacer entre 0 et 5 mi/h.
- A6.7.3 Elle doit comprendre deux vitesses de déplacement avec changement de rapport automatique.
- A6.7.4 Elle doit également comprendre une lame de buteur avec raccordement.

A6.8 Rendement en matière d'exploitation

- A6.8.1 Profondeur de creusage maximale : 11 pi.
- A6.8.2 Hauteur de déversement maximale : 12 pi.
- A6.8.3 Portée maximale : 18 pi.

A6.9 Échappement

- A6.9.1 Le système d'échappement doit être muni d'un clapet ou d'une sortie oblique empêchant l'entrée de pluie.
- A6.9.2 Le système d'échappement doit comprendre un silencieux.

A6.10 Dispositifs et écrans de protection

- A6.10.1 L'excavatrice doit comprendre un protège-calandre.
- A6.10.2 Le capot doit comporter des panneaux latéraux faciles à retirer.
- A6.10.3 L'excavatrice doit être munie de dispositifs ou d'écrans de protection aux endroits nécessaires afin d'assurer une sécurité maximale lors de l'entretien et de l'exploitation de l'excavatrice et de ses accessoires.
- A6.10.4 Le protège-calandre doit pouvoir empêcher un encrassement causé par du gazon et doit être facile à nettoyer. De plus, le capot doit comprendre des panneaux latéraux faciles à retirer, le cas échéant.

A6.11 Cabine

- A6.11.1 La cabine doit comprendre un cadre de protection résistant à toutes les conditions météorologiques permettant une visibilité complète.
- A6.11.2 Elle doit également comprendre des essuie-glaces et du lave-glacé, un système de chauffage et de climatisation, ainsi qu'un système de dégivrage des glaces.
- A6.11.3 La cabine doit comporter des glaces en verre de sécurité, ainsi que des essuie-glaces robustes à deux vitesses pour les glaces avant et arrière.
- A6.11.4 La cabine doit être dotée d'une marche et de mains courantes et de surfaces antidérapantes qui permettent à l'opérateur de monter à bord et de descendre plus facilement et de manière sécuritaire.
- A6.11.5 Le siège de l'opérateur doit comprendre une ceinture de sécurité à trois points ou une ceinture de sécurité rétractable d'au moins 2 po, et il doit s'agir d'un siège à suspension en tissu deluxe.

A6.12 Identification des instructions

- A6.12.1 L'entrepreneur doit fournir des instructions, des diagrammes et des plaques d'avertissement ISO ou en anglais/français inscrites ou posées de façon permanente aux endroits requis, afin d'assurer une utilisation et un entretien efficaces et une sûreté maximale.

A7. Équipement facultatif

L'équipement suivant doit être compris avec la configuration de base et doit pouvoir être changé rapidement :

- A7.1 godet d'excavation à lèvre lisse de 36 po;
- A7.2 godet d'excavation à dents soudées de 18 po.

ANNEXE B

Base de paiement

Tous les prix sont fermes, en dollars canadiens, y compris les frais de livraison, de mise en place, de main-d'œuvre et d'installation à Agriculture et Agroalimentaire Canada, à Agassiz (Colombie-Britannique). L'excavatrice doit pouvoir fonctionner avec les accessoires mentionnés dans la spécification. FAB destination, TPS et/ou TVH en sus, droits de douanes canadiens et taxes d'accises inclus.

Tableau B.1

Art.	Description	Qté	Prix unitaire ferme	Total calculé
1.1	Excavatrice compacte Marque et modèle : _____	1	\$	\$
1.2	Garantie sur place d'un an	1	\$	\$
1.3	Livraison et déchargement – Agassiz (Colombie-Britannique)	Lot	\$	\$
	Total B.1			\$

Tableau B.2 ☐ Biens facultatifs

Les prix sont FAB destination et comprennent tous les droits de douane; les taxes de vente sont en sus.

Art.	Description	Prix unitaire ferme
2.1	Godet d'excavation à lèvre lisse de 36 po	\$
2.2	Godet d'excavation à dents soudées de 18 po	\$

Formulaire A - FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION

FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION		
Dénomination sociale du soumissionnaire		
Représentant autorisé du soumissionnaire aux fins d'évaluation (p. ex., pour des précisions)	Nom	
	Titre	
	Adresse	
	N° de téléphone	
	N° de télécopieur	
	Courriel	
Numéro d'entreprise-approvisionnement (NEA) [voir les <i>Instructions et conditions uniformisées</i> de 2003]		
Compétence du contrat : Province du Canada choisie par le soumissionnaire et qui aura les compétences sur tout contrat subséquent (si différente de celle précisée dans la demande)		
Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète de noms de tous les administrateurs . Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s). Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.		
En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que : 1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions; 2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions; 3. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions.		

Solicitation No. - N° de l'invitation
01555-17051 1/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client
01555-170511

Amd. No. - N° de la modif.
VAN531

File No. - N° du dossier
VAN-6-

Buyer ID - Id de l'acheteur
VAN531

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

FORMULAIRE B : Formulaire de justification à l'appui de la conformité technique

- 1. Les soumissionnaires doivent indiquer si leur produit est conforme ou non à chacune des spécifications obligatoires figurant dans le formulaire ci-dessous.
- 2. Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements et les documents techniques exigés dans la colonne de droite du formulaire ci-dessous.
- 3. Les approximations fournies par les soumissionnaires seront interprétées comme des données RÉELLES.

Spécification obligatoire	Conforme?		Renseignements requis dans la proposition technique
	Oui	Non	
MARQUE ET MODÈLE DU PRODUIT PROPOSÉ : _____			
A1 PORTÉE			
Fournir et livrer au Centre de recherche et de développement d'Agassiz d'AAC à Agassiz (Colombie-Britannique), Canada, une excavatrice compacte à moteur diesel de niveau 4 d'au moins 40 HP ou mieux, capable de creuser jusqu'à au moins 11 pi de profondeur. Tous les articles mentionnés dans la présente spécification doivent être inclus dans la configuration de base. Les articles supplémentaires mentionnés doivent être fournis avec l'excavatrice dans un état prêt à être utilisé et ces articles doivent être facilement interchangeables.			Excavatrice compacte proposée Marque : _____ Modèle : _____ Année : _____
A2 Exigences générales			

Spécification obligatoire	Conforme?		Renseignements requis dans la proposition technique
	Oui	Non	
<p>A2.1 Exigences normalisées <input type="checkbox"/> L'excavatrice compacte doit :</p> <p>A2.1.1 être un produit commercial standard nouvellement construit;</p> <p>A2.1.2 avoir démontré son acceptabilité auprès de l'industrie par sa construction, et avoir été vendu dans le commerce et doit avoir fait ses preuves en service dans l'application précisée pendant au moins un (1) an (2015-2016), ou, dans le cas d'une excavatrice récemment acceptée, le constructeur doit présenter des données d'essai et opérationnelles valides suffisantes pour démontrer l'acceptabilité de l'excavatrice.</p> <p>A2.2 Aperçu</p> <p>A2.2.1 L'excavatrice compacte fournie dans le cadre de la présente spécification doit comprendre des chenilles en caoutchouc, une fonction de ralenti automatique, des fonctions de surveillance et d'arrêt du moteur et du circuit hydraulique, deux vitesses de déplacement avec changement de vitesses automatique, ainsi que des dispositifs de verrouillage de la console de commande.</p> <p>A2.2.2 L'excavatrice compacte doit être fournie avec tous les accessoires normalement fournis et installés sur ce type de véhicule, et ce, qu'ils soient spécifiés ou non dans le présent document, afin de permettre à l'excavatrice de fonctionner, tout au long de l'année, conformément aux spécifications du fabricant sur route et hors route, y compris sur des terrains accidentés dans toutes les conditions météorologiques.</p> <p>A2.2.3 L'excavatrice compacte fournie doit pouvoir fonctionner sans la moindre défaillance de ses composants lorsqu'elle est exploitée de manière continue au régime maximal spécifié.</p>	<div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div></div>	Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements ou les documents pertinents pour prouver la conformité.

Spécification obligatoire		Conforme?		Renseignements requis dans la proposition technique
		Oui	Non	
A3. Normes et règlements				
A3.1 Généralités	Toutes les normes et toutes les spécifications indiquées dans le présent document font référence aux versions les plus récentes (c.-à-d. : Society of Automotive Engineers L Toutes les mentions « SAE » qui figurent dans cette spécification renvoient à la version la plus récente de la spécification publiée par la SAE.)	—	—	
A3. Instructions relatives à la livraison				
A4.1 Préparation avant livraison	La préparation de la livraison doit être effectuée par le concessionnaire du fabricant qui se trouve le plus près du lieu d'exploitation de l'excavatrice. L'excavatrice doit être lubrifiée et préparée exclusivement avec des produits adaptés aux conditions climatiques de la région dans laquelle l'excavatrice sera exploitée.	—	—	Le soumissionnaire doit indiquer ci-dessous le nom et l'adresse du concessionnaire local qui effectuera l'inspection et la préparation préalables à la livraison. Nom : _____ Adresse : _____
A4.2 Inspection	L'entrepreneur a la responsabilité de veiller à ce que l'excavatrice compacte fasse l'objet d'essais et d'une inspection exhaustifs avant la livraison. AAC a le droit d'inspecter l'excavatrice compacte à n'importe quelle étape de la production et de faire corriger sur demande toute les non-conformités. Une inspection finale doit être effectuée par le destinataire au moment de la livraison.	—	—	
A4.4 Documents	Tous les documents nécessaires (certificat d'origine, bordereau de pesée, etc.) requis pour l'obtention du permis d'utilisation de l'excavatrice compacte sur la voie publique, par l'autorité provinciale compétente, doivent être fournis au destinataire à la livraison de l'excavatrice.	—	—	

Spécification obligatoire		Conforme?		Renseignements requis dans la proposition technique
		Oui	Non	
A5 Garantie et manuels				
A5.1 Manuels L'entrepreneur doit fournir, à la livraison de l'excavatrice compacte, un exemplaire anglais du manuel d'utilisation, du manuel d'entretien et du catalogue des pièces de rechange de l'excavatrice.		_____	_____	
A5.2 Période de garantie L'excavatrice doit être accompagnée d'une garantie de service sur place couvrant tous les composants et toute la main-d'œuvre nécessaire à la réparation, et ce, pendant un minimum de 12 mois à compter de la date de mise en service de l'excavatrice. La garantie sur place doit comprendre un entretien de l'équipement initial par le fabricant, y compris tous les filtres, les fluides, les frais de déplacement et de subsistance et les coûts de la main-d'œuvre.		_____	_____	GARANTIE OFFERTE : _____
A5.3 Réclamations au titre de la garantie Pendant la période de garantie, l'entrepreneur doit débiter les réparations dans un délai de 24 heures après avoir reçu une demande de la part d'AAC. Si l'entrepreneur n'est pas en mesure de débiter dans un délai de 48 heures, AAC se réserve le droit de contacter un réparateur certifié local pour effectuer les travaux et de remettre la facture des réparations à l'entrepreneur.		_____	_____	
A5.4 Dépôt de réparation <input type="checkbox"/> Établissement responsable d'exécuter les réparations au titre de la garantie		_____	_____	Le soumissionnaire doit donner le nom et le numéro de téléphone de la personne à joindre pour demander des réparations au titre de la garantie.

Spécification obligatoire	Conforme?		Renseignements requis dans la proposition technique
	Oui	Non	
			DÉPÔT DE RÉPARATION ADRESSE : _____ NOM DE LA PERSONNE-RESSOURCE : _____
A6 Spécifications relatives à l'excavatrice compacte			Les soumissionnaires doivent fournir des documents techniques qui prouvent que le produit offert est conforme à toutes les spécifications obligatoires énoncées à la section 6.
A6.1 <u>Capacités de l'excavatrice</u>			
A6.1.1 L'excavatrice compacte doit avoir une vitesse de fonctionnement minimale d'au moins 3 mi/h au rapport le plus élevé.	_____	_____	CAPACITÉ RÉELLE : _____
A6.1.2 La largeur hors tout maximale ne doit pas dépasser 70 po.	_____	_____	POIDS RÉEL : _____
A6.1.3 Hauteur jusqu'au dessus du cadre de protection.	_____	_____	HAUTEUR RÉELLE : _____
A6.2 <u>Moteur</u>			(Remarque) – Même si les soumissions sont évaluées en fonction de leur conformité à toutes les exigences obligatoires et du prix le plus bas, les soumissionnaires sont encouragés à fournir un prix pour une excavatrice compacte à moteur diesel de niveau 4. MARQUE ET MODÈLE DU MOTEUR _____
A6.2.1 Un indicateur de pression et de température de l'huile doit être fourni, ainsi qu'un horomètre.	_____	_____	Puissance nette RÉELLE : _____
A6.2.2 Le liquide de refroidissement doit assurer une protection jusqu'à une température de -20 °C.	_____	_____	
A6.2.3 La puissance nette du moteur diesel de niveau 4 doit être d'au moins 40 HP.	_____	_____	
A6.2.4 L'excavatrice doit comprendre une fonction de ralenti	_____	_____	

Solicitation No. - N° de l'invitation
01555-170511/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client
01555-170511

Amd. No. - N° de la modif.
VAN531

File No. - N° du dossier
VAN-6-

Buyer ID - Id de l'acheteur
VAN531

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Spécification obligatoire	Conforme?		Renseignements requis dans la proposition technique
	Oui	Non	
automatique.			
A6.3 <u>Circuit hydraulique</u>			
A6.3.1 Le circuit hydraulique doit comprendre une capacité d'huile adéquate, un système de filtration (avec filtres remplaçables), des dispositifs de contrôle de la pression et des dispositifs de relâchement, ainsi que n'importe quel autre équipement nécessaire pour assurer une utilisation sécuritaire et satisfaisante de l'excavatrice compacte et de ses accessoires.	_____	_____	
A6.3.2 Les conduites hydrauliques pour les accessoires doivent être faciles à raccorder au circuit au moyen de raccords à dégagement rapide. Le circuit doit comporter des diviseurs de débit, des régulateurs de débit et autres dispositifs nécessaires pour assurer le fonctionnement satisfaisant des accessoires.	_____	_____	
A6.3.3 La ou les pompes à huile hydrauliques doivent être entraînées par le moteur par le biais d'une ou plusieurs transmissions mécaniques directes. Le maximum est de 20 gal/min.	_____	_____	VITESSE RÉELLE : _____
A6.3.4 La boîte de vitesses doit être de type à entraînement hydrostatique avec une plage de vitesse à variation continue d'au moins 4 km/h.	_____	_____	VITESSE RÉELLE : _____
A6.4 <u>Dispositifs électriques</u>			
A6.4.1 L'excavatrice doit comprendre un avertisseur sonore de recul d'au moins 97 dBa conformément à la norme SAE J994, type C.	_____	_____	
A6.4.2 Elle doit également comprendre un klaxon électrique ou	_____	_____	

Spécification obligatoire	Conforme?		Renseignements requis dans la proposition technique
	Oui	Non	
pneumatique.			
A6.4.3 Les dispositifs d'éclairage minimaux requis sont les suivants : projecteurs et feux de déplacement à l'avant et à l'arrière et plafonnier de cabine.			
A6.4.4 L'excavatrice doit être munie d'un feu rotatif jaune visible sur 360° de classe I posé à l'emplacement le plus haut.			
A6.5 <u>Réservoir</u>			
A6.5.1 Le réservoir de carburant doit avoir une capacité d'au moins 20 L.			CAPACITÉ RÉELLE : _____
A6.6 <u>Freins</u>			
A6.6.1 L'excavatrice doit comporter des freins sur les deux roues motrices.			
A6.7 <u>Châssis</u>			
A6.7.1 L'excavatrice doit être munie de chenilles en caoutchouc d'au moins 10 po de largeur.			LARGEUR RÉELLE : _____
A6.7.2 Elle doit pouvoir se déplacer entre 0 et 5 mi/h.			VITESSE DE DÉPLACEMENT RÉELLE : _____
A6.7.3 Elle doit comprendre deux vitesses de déplacement avec changement de rapport automatique.			
A6.7.4 Elle doit également comprendre une lame de buteur avec raccordement.			
A6.8 <u>Rendement en matière d'exploitation</u>			

Spécification obligatoire	Conforme?		Renseignements requis dans la proposition technique
	Oui	Non	
A6.8.1 Profondeur de creusage maximale : 11 pi.	—	—	PROFONDEUR RÉELLE : _____
A6.8.2 Hauteur de déversement maximale : 12 pi.	—	—	HAUTEUR RÉELLE : _____
A6.8.3 Portée maximale : 18 pi.	—	—	PORTÉE RÉELLE : _____
A6.9 <u>Échappement</u>			
A6.9.1 Le système d'échappement doit être muni d'un clapet ou d'une sortie oblique empêchant l'entrée de pluie.	—	—	RÉEL : _____
A6.9.2 Le système d'échappement doit comprendre un silencieux.	—	—	
A6.10 <u>Dispositifs et écrans de protection</u>			
A6.10.1 L'excavatrice doit comprendre un protège-calandre.	—	—	
A6.10.2 Le capot doit comporter des panneaux latéraux faciles à retirer.	—	—	
A6.10.3 L'excavatrice doit être munie de dispositifs ou d'écrans de protection aux endroits nécessaires afin d'assurer une sécurité maximale lors de l'entretien et de l'exploitation de l'excavatrice et de ses accessoires.	—	—	TYPE : _____ Fournir des précisions sur les dispositifs et les écrans proposés.
A6.10.4 Le protège-calandre doit pouvoir empêcher un encrassement causé par du gazon et doit être facile à nettoyer. De plus, le capot doit comprendre des panneaux latéraux faciles à retirer, le cas échéant.	—	—	
A6.11 <u>Cabine</u>			

Spécification obligatoire	Conforme?		Renseignements requis dans la proposition technique
	Oui	Non	
A6.11.1 La cabine doit comprendre un cadre de protection résistant à toutes les conditions météorologiques permettant une visibilité complète.	_____	_____	TYPE DE CEINTURE DE SÉCURITÉ : _____
A6.11.2 Elle doit également comprendre des essuie-glaces et du lave-glace, un système de chauffage et de climatisation, ainsi qu'un système de dégivrage des glaces.	_____	_____	
A6.11.3 La cabine doit comporter des glaces en verre de sécurité, ainsi que des essuie-glaces robustes à deux vitesses pour les glaces avant et arrière.	_____	_____	
A6.11.4 La cabine doit être dotée d'une marche et de mains courantes et de surfaces antidérapantes qui permettent à l'opérateur de monter à bord et de descendre plus facilement et de manière sécuritaire.	_____	_____	
A6.11.5 Le siège de l'opérateur doit comprendre une ceinture de sécurité à trois points ou une ceinture de sécurité rétractable d'au moins 2 po, et il doit s'agir d'un siège à suspension en tissu deluxe.	_____	_____	
A6.12 <u>Identification des instructions</u>			
A6.12.1 L'entrepreneur doit fournir des instructions, des diagrammes et des plaques d'avertissement ISO ou en anglais/français inscrites ou posées de façon permanente aux endroits requis, afin d'assurer une utilisation et un entretien efficaces et une sûreté maximale.	_____	_____	
A7. Équipement facultatif			
A7.1 Godet d'excavation à lèvres lisse de 36 po	_____	_____	

Solicitation No. - N° de l'invitation
01555-170511/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client
01555-170511

Amd. No. - N° de la modif.
VAN-6-

File No. - N° du dossier
VAN-6-

Buyer ID - Id de l'acheteur
VAN531

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Spécification obligatoire	Conforme?		Renseignements requis dans la proposition technique
	Oui	Non	
A7.2 Godet d'excavation à dents soudées de 18 po			

Solicitation No. - N° de l'invitation
01555-170511/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
VAN531

Client Ref. No. - N° de réf. du client
01555-170511

File No. - N° du dossier
VAN-6-

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

NOTE TO BIDDERS: Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

**Bid Receiving
Public Works & Government Services Canada
219 - 800 BARRARD STREET
VANCOUVER BC V6Z 0B9**

Solicitation No. : 01550-170511/A

**Solicitation Closes at: 2:00 PM PT
On 5 decembre, 2016**
